

**PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY .....2021**

Zawarta w dniu ..... roku we Wrocławiu (dalej jako **Umowa**) pomiędzy:

**AKADEMIĄ WYCHOWANIA FIZYCZNEGO WE WROCŁAWIU**

z/s al. Ignacego Jana Paderewskiego 35, 51-612 Wrocław, NIP: 896-00-07-519

reprezentowaną przez:

1) .....

2) .....

3) przy kontrasygnacie mgr inż. Zofii Tarnowskiej - Głównego Księgowego Kwestora

- zwaną dalej **Zamawiającym**

a

..... z siedzibą w ..... przy ul. .... wpisaną do

Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy ....., ...

Wydział Gospodarczy KRS pod nr KRS ....., REGON.....,

NIP....., reprezentowaną przez:

Panią/Pana .....\*

zwanym w dalszej części Umowy **Wykonawcą**.

Zamawiający i Wykonawca zwani będą w dalszej części umowy łącznie Stronami.

**PREAMBUŁA**

Umowa niniejsza zawarta została na skutek przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym bez negocjacji o wartości poniżej 214 000 euro na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 2019) [zwanej dalej także „pzp”], **postępowanie nr KZ-4/2021**, którego przedmiotem są **usługi:**

**„Świadczenie usług wydawniczych polegających na opracowaniu redakcyjnym, korekcie językowej i przygotowaniu pod względem edytorskim artykułów naukowych, streszczeń i publikacji zwartych II”**

**w tym:**

**Część I:**

Świadczenie usług wydawniczych polegających na korekcie językowej i przygotowaniu pod względem edytorskim artykułów naukowych w języku angielskim w czasopismach AWF we Wrocławiu: „Human Movement” i „Physiotherapy Quarterly” oraz korekcie językowej streszczeń w języku angielskim w publikacjach Wydawnictwa AWF we Wrocławiu.

**Część II:**

Świadczenie usług wydawniczych polegających na opracowaniu redakcyjnym i korekcie językowej publikacji w języku polskim publikowanych w Wydawnictwie AWF we Wrocławiu.

**§ 1**

**PRZEDMIOT UMOWY**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do należytego wykonywania usług wydawniczych zgodnie z umową oraz warunkami i terminami opisanymi szczegółowo w swz, a w szczególności w Załączniku nr 2 do niniejszej umowy - Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia, zgodnie z ofertą z dnia ....., stanowiącą Załącznik nr 1 do umowy.
2. Przedmiotem umowy są usługi wydawnicze polegające na:
  - a) **Dotyczy części I:**  
Świadczenie usług wydawniczych polegających na korekcie językowej i przygotowaniu pod względem edytorskim artykułów naukowych w języku angielskim w czasopismach AWF we Wrocławiu: „Human Movement” i „Physiotherapy Quarterly” oraz korekcie językowej streszczeń w języku angielskim w publikacjach Wydawnictwa AWF we Wrocławiu.
- Dotyczy części II:**  
Świadczenie usług wydawniczych polegających na opracowaniu redakcyjnym i korekcie językowej publikacji w języku polskim publikowanych w Wydawnictwie AWF we Wrocławiu
3. Przedmiot umowy dotyczy:
  - a) dla części I zamówienia usług wydawniczych obejmujących artykuły naukowe z obszaru nauk medycznych lub nauk o kulturze fizycznej;
  - b) dla części II zamówienia usług wydawniczych obejmujących publikacje naukowe z różnych dziedzin nauki.
4. Usługi korekt językowych i opracowań redakcyjnych będą wykonywane sukcesywnie stosownie do potrzeb Zamawiającego w okresie obowiązywania umowy na podstawie
5. Wykonawca będzie dostarczał poprawione teksty Zamawiającemu na adresy: hum\_mov@awf.wroc.pl, physio@awf.wroc.pl lub wydawnictwo@awf.wroc.pl
6. Za termin oddania tekstu przyjmuje się datę wysłania przez Wykonawcę wiadomości e-maila z poprawionym i zaakceptowanym przez autora tekstem.
7. W jednostkowym zleceniu Zamawiający określi:
  - a) opis przedmiotu
  - b) dane autora korespondencyjnego (zawarte w poszczególnych plikach zawierających teksty do korekty)
  - c) pożądaný termin wykonania usługi.
8. Realizacja przedmiotu umowy będzie się odbywać na dokumentach elektronicznych w formacie doc/docx w programie MS Word przy użyciu funkcji „Śledź zmiany” oraz „Komentarze”. Każdą poprawkę z osobną autor, który otrzyma poprawiony tekst do akceptacji, będzie mógł zapisać lub odrzucić i powrócić do pierwotnej wersji artykułu w danym konkretnym miejscu w tekście.
9. Niedopuszczalne jest wykonywanie korekt językowych za pomocą programów komputerowych służących do tłumaczenia tekstu, tzw. elektronicznych translatorów.
10. Wykonawca jest zobowiązany w trakcie realizacji zlecenia jednostkowego do współpracy z autorami tekstów: przesłania im poprawionego tekstu w celu uzyskania akceptacji naniesionych poprawek, wyjaśnienia ewentualnych wątpliwości i nieścisłości oraz przekierowanie do Zamawiającego maila wysłanego do autora z załączonym poprawionym tekstem do akceptacji.
12. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego.

### **13. SZCZEGÓŁOWE POSTANOWIENIA UMOWY: DOTYCZY CZĘŚCI I:**

- 1) Jedna strona obliczeniowa mieści 1800 znaków ze spacjami (liter, znaków interpunkcyjnych, cyfr, znaków przeniesienia itp.) liczonych przed przystąpieniem do realizacji usługi (przed korektą) w programie Microsoft Office Word, przy czym rozlicza się pełne strony: do 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w dół, a od 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w górę.

- 2) Planowana maksymalna liczba stron obliczeniowych do korekty językowej artykułów naukowych i streszczeń w ramach zamówienia podstawowego wynosi 1600 stron. Planowana maksymalna liczba stron obliczeniowych do korekty językowej w ramach zamówienia podstawowego oraz w ramach Prawa opcji wynosi 2400 stron. Zamawiający zobowiązuje się do zrealizowania przedmiotu umowy o łącznej wartości do 50%.
- 3) Artykuły będą sukcesywnie przekazywane przez Zamawiającego do realizacji Wykonawcy w postaci pojedynczych artykułów lub w postaci pakietów (np. jeden numer, czyli ok. 10 artykułów).
- 4) Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego, każdorazowego potwierdzenia otrzymania zlecenia jednostkowego w formie elektronicznej. Wykonawca wskaże Zamawiającemu imię i nazwisko oraz adres do korespondencji wyznaczonego korektora.
- 5) **Termin realizacji usługi (zlecenia jednostkowego):**  
Wykonawca zobowiązuje się wykonywać i dostarczać artykuły i streszczenia, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, w następujących terminach:
  - a) artykuł do 20 stron obliczeniowych: poprawienie tekstu i wysłanie go do autora – maksymalnie 3 dni robocze od dnia otrzymania zlecenia; odesłanie do Zamawiającego ostatecznej wersji poprawionego tekstu – maksymalnie 2 dni robocze od dnia otrzymania tekstu od autora;
  - b) artykuł 20–30 stron: wysłanie tekstu do autora – maksymalnie 4 dni robocze od dnia otrzymania zlecenia; odesłanie do Zamawiającego ostatecznej wersji poprawionego tekstu – maksymalnie 2 dni robocze od dnia otrzymania tekstu od autora;
  - c) w wypadku wysłania Wykonawcy więcej niż 5 artykułów jednocześnie termin realizacji będzie każdorazowo ustalany z Wykonawcą;
  - d) streszczenie: maksymalnie 2 dni robocze od dnia otrzymania zlecenia.
- 6) Zamawiający przewiduje możliwość wydłużenia terminu w razie dużego stopnia trudności tekstu.
- 7) Każde zlecenie będzie każdorazowo zawierało termin wykonania usługi.

#### **14.SZCZEGÓŁOWE POSTANOWIENIA UMOWY: DOTYCZY CZĘŚCI II:**

- 1) Jeden arkusz wydawniczy mieści 40 000 znaków ze spacjami (liter, znaków interpunkcyjnych, cyfr, znaków przeniesienia itp.) liczonych przed przystąpieniem do realizacji usługi (przed korektą) w programie Microsoft Office Word, przy czym rozlicza się pełne arkusze wydawnicze: do 0,5 arkusza liczbę arkuszy obliczeniowych zaokrągla się w dół, a od 0,5 arkusza liczbę arkuszy obliczeniowych zaokrągla się w górę.
- 2) Planowana maksymalna liczba arkuszy wydawniczych do opracowania redakcyjnego i korekty językowej w ramach zamówienia podstawowego wynosi 140 arkuszy. Planowana maksymalna liczba arkuszy wydawniczych do opracowania redakcyjnego i korekty językowej w ramach zamówienia podstawowego oraz w ramach prawa opcji wynosi 210arkuszy. Zamawiający zobowiązuje się do zrealizowania przedmiotu umowy o łącznej wartości do 50%.
- 3) Teksty do realizacji Wykonawcy będą przekazywane przez Zamawiającego sukcesywnie.
- 4) Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego, każdorazowego potwierdzenia otrzymania zlecenia jednostkowego w formie elektronicznej. Wykonawca wskaże Zamawiającemu imię i nazwisko oraz adres do korespondencji wyznaczonego korektora.
- 5) **Termin realizacji usługi (zlecenia jednostkowego):**
  - a) termin wykonania usługi w ramach zlecenia jednostkowego nie będzie dłuższy niż 1 dzień roboczy dla 1 arkusza wydawniczego.
- 6) Zamawiający przewiduje możliwość wydłużenia terminu w razie dużego stopnia trudności tekstu.
- 7) Każde zlecenie będzie każdorazowo zawierało termin wykonania usługi.

15. Zamawiający przewiduje w przypadku, gdy zostanie zrealizowana cała wartość umowy, możliwość uruchomienia prawa opcji określonego w art. 441 Ustawy Prawo zamówień publicznych, polegającego na zwiększeniu zamówionych usług określonych umową. W takim przypadku Zamawiający przewiduje możliwość zwiększenia kwoty umowy łącznie o maksymalnie 50%, w zależności od bieżącego zapotrzebowania Zamawiającego. Realizacja opcji może obejmować tylko pozycje określone w zamówieniu podstawowym, w cenie jednostkowej zawartej w ofercie Wykonawcy. Uruchomienie opcji nie może skutkować zmianą usług, jak również cen jednostkowych.
16. Skorzystanie z prawa opcji nie będzie wymagać zawarcia aneksu do umowy, odbywać się będzie w oparciu o skierowane do Wykonawcy w formie pisemnej zgłoszenie oraz poprzez formularze zamówienia.
17. W razie nieudzielenia zamówienia opcjonalnego Wykonawcy nie przysługują jakiegokolwiek roszczenia z tego tytułu. Zamówienie opcjonalne realizowane będzie na zasadach przewidzianych dla zamówienia podstawowego.
18. Prawo opcji może dotyczyć usług wydawniczych, zarówno dla części I, jak i części II.
19. Okoliczności skorzystania z prawa opcji:
  - a) Zamawiający może dokonać uruchomienia opcji w jednym lub kilku zamówieniach, których łączna wartość nie może przekroczyć maksymalnej wartości opcji.
  - b) Termin realizacji opcji nie może być dłuższy niż termin obowiązywania umowy – zgodnie z zasadami opisanymi w istotnych postanowieniach umowy/wzorce umowy.
  - c) Warunkiem uruchomienia/zlecenia opcji jest posiadanie przez Zamawiającego środków finansowych na realizację części zamówienia objętej opcją oraz poprawne, terminowe wykonywanie zamówienia podstawowego przez Wykonawcę.
  - d) Zamawiający zaznacza, że prawo opcji jest prawem, a nie obowiązkiem Zamawiającego.
  - e) Zamawiający oświadcza, że niedopuszczalne jest przekroczenie ustanowionego (maksymalnego) zakresu prawa opcji oraz że może być ono uruchomione wyłącznie w okresie obowiązywania umowy.
  - f) Część zamówienia wykonana w ramach prawa opcji rozliczona będzie oddzielną fakturą zgodnie z cenami jednostkowymi podanymi w ofercie dla zamówienia podstawowego (dotyczy poszczególnych pozycji).
20. Strony zgodnie ustalają, iż integralną część Umowy stanowi:
  - a) Formularz ofertowy – Załącznik nr 1 do umowy;
  - b) Opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 2 do umowy

## § 2

### WYNAGRODZENIE I WARUNKI PŁATNOŚCI

#### 1. Wynagrodzenie dla części I:

- 1) Z tytułu świadczenia usług Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie rozliczane za każde zlecenie jednostkowe.
- 2) Podstawą rozliczeń jest liczba stron obliczeniowych w ramach zlecenia jednostkowego.
- 3) **Należne wynagrodzenie ryczałtowe Wykonawcy będzie rozliczane zgodnie z ceną jednostkową wynoszącą:**
  - a)..... zł netto .....za stronę obliczeniową
- 4) Wynagrodzenie Wykonawcy stanowi iloczyn liczby stron obliczeniowych i stawki, o której mowa w ust. 3a.
- 5) **Maksymalna łączna wartość brutto przedmiotu umowy (zamówienie podstawowe + opcja) wynosi .....** zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto

wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....), w tym:

a) **Wartość zamówienia podstawowego wynosi:** ..... zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....),

b) **Wartość opcji nie może przekroczyć kwoty:** ..... zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....),

6) Wysokość wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 5, określona jest zgodnie ze złożoną ofertą.

### **1\*.Wynagrodzenie dla części II:**

1) Z tytułu świadczenia usług Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie rozliczane za każde zlecenie jednostkowe.

2) Podstawą rozliczeń jest liczba arkuszy wydawniczych w ramach zlecenia jednostkowego.

3) **Należne wynagrodzenie ryczałtowe Wykonawcy będzie rozliczane zgodnie z ceną jednostkową wynoszącą:**

a) ..... zł netto .....za arkusz wydawniczy

4) Wynagrodzenie Wykonawcy stanowi iloczyn liczby arkuszy wydawniczych i stawki, o której mowa w ust. 3.

5) **Maksymalna łączna wartość brutto przedmiotu umowy (zamówienie podstawowe + opcja) wynosi** ..... zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....), w tym:

a) **Wartość zamówienia podstawowego wynosi:** ..... zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....),

b) **Wartość opcji nie może przekroczyć kwoty:** ..... zł (słownie: ..... złotych), w tym wartość netto wynosi ..... zł (słownie: .....) i podatek VAT ..... w wysokości ..... zł (słownie: .....).

6).Wysokość wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 5, określona jest zgodnie ze złożoną ofertą.

### **2.Warunki płatności część I oraz część II:**

1) Wynagrodzenie będzie płatne na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę każdorazowo po wykonaniu jednostkowego zamówienia.

2) Wynagrodzenie Zamawiający zapłaci przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę na fakturze w terminie 30 dni od dnia otrzymania prawidłowo sporządzonej faktury. Podstawą wystawienia faktury jest potwierdzenie wykonania usługi.

3) Wszystkie faktury VAT sporządzone przez Wykonawcę muszą zawierać szczegółowy opis i koszt wykonania dzieła.

4) Wynagrodzenie, o którym mowa w § 2 ust 1 pkt 5 jest wynagrodzeniem obejmującym wszystkie czynności niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, nawet jeśli czynności te nie zostały wprost wyszczególnione w treści niniejszej umowy. Wykonawca, mając możliwość uprzedniego ustalenia wszystkich warunków technicznych związanych z realizacją umowy, nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, nawet jeżeli z przyczyn od siebie niezależnych nie mógł

przewidzieć wszystkich czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu niniejszej umowy.

### § 3

#### TERMIN I WARUNKI REALIZACJI UMOWY

1. Umowa obowiązuje od ..... do 31.12.2021 r.
2. Termin obowiązywania umowy może ulec skróceniu w razie wyczerpania 60% całości wartości umowy i braku zapotrzebowania ze strony Zamawiającego. W takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługują jakiegokolwiek roszczenia związane z niewykonaną częścią umowy.
3. Termin obowiązywania umowy może ulec przedłużeniu w przypadku, gdy do upływu terminu jej obowiązywania nie zostanie wyczerpana wartość umowy przez Zamawiającego, a istnieje zapotrzebowanie na realizację 100% wartości umowy i upłynął termin na wykonanie Umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu. Termin może zostać wydłużony nie więcej niż na okres dodatkowych 60 dni.
4. Zmiany w zakresie terminu obowiązywania umowy dokonywane będą w drodze aneksu do niniejszej umowy w formie pisemnej zastrzeżonej pod rygorem nieważności.
5. W przypadku wydłużenia terminu obowiązywania umowy, o którym mowa w ust. 3 niniejszego paragrafu, Zamawiający wskazuje, że w sytuacji zaistnienia zmian mających wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę dopuszczalne jest wprowadzenie zmian wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy, w przypadku zaistnienia zmiany:
  - 1) stawki podatku od towarów i usług,
  - 2) wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę albo wysokości minimalnej stawki godzinowej, ustalonych na podstawie przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę,
  - 3) zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, 4) zasad gromadzenia i wysokości wpłat do pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych.
6. Zmiana wysokości wynagrodzenia, o której mowa w ust. 5, możliwa jest jedynie w przypadku wydłużenia terminu obowiązywania umowy oraz w sytuacji zaistnienia zmian mających wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę.
7. Wykonawca zobowiązuje się do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie świadczenia usług oraz do udzielenia każdorazowo pełnej informacji na temat stanu realizacji przedmiotu umowy.

### § 4

#### OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA REALIZACJĘ PRZEDMIOTU UMOWY/ OSOBY WYZNACZONE DO REALIZACJI UMOWY

1. Do kontaktów z korektorem w części I i części II podczas realizacji przedmiotu umowy oraz do odbioru przedmiotu umowy Zamawiający wyznacza następujące osoby:  
....., tel. ...., e-mail: .....  
  
....., tel. ...., e-mail: .....
2. Do kontaktów z Zamawiającym podczas realizacji przedmiotu umowy dla części I Wykonawca wyznacza następujące osoby:  
....., tel. ...., e-mail: .....

....., tel. ...., e-mail: .....

3. Do kontaktów z Zamawiającym podczas realizacji przedmiotu umowy w części II Wykonawca wyznacza następujące osoby:

....., tel. ...., e-mail: .....

....., tel. ...., e-mail: .....

4. Zmiana osób, o których mowa w ust. 1, 2 i 3 niniejszego paragrafu, nie powoduje zmiany umowy i następuje poprzez pisemne oświadczenie złożone drugiej Stronie o dokonaniu zmiany.

5. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy przy pomocy niżej wymienionych osób:

a) **Dla części I zamówienia:**

– .....

– .....

– .....

b) **Dla części II zamówienia:**

– .....

– .....

– .....

6. Wykonawca może realizować zamówienie przy pomocy zespołu składającego się z imiennie wskazanych osób w ust 5.

7. Zmiana którejkolwiek z osób, o których mowa w ust. 5 niniejszego paragrafu, w trakcie realizacji przedmiotu umowy musi być uzasadniona przez Wykonawcę na piśmie i wymaga pisemnej akceptacji Zamawiającego. Osoba proponowana na zmianę musi spełniać wymagania określone w SWZ.

8. Czynności wykonane przez osoby niewymienione w ust. 5 Zamawiający uzna za niewykonane.

## § 5

### ZOBOWIĄZANIA WYKONAWCY

1. Wykonawca będzie świadczył usługi, posługując się potencjałem osobowym posiadającym niezbędną wiedzę, kwalifikacje, doświadczenie wskazanym w wykazie osób załączonym do SWZ i do wykonywania usług zgodnie z niniejszą umową.

2. Wykonawca będzie wykonywał przedmiot umowy z należytą starannością, ponosząc pełną odpowiedzialność za rzetelne, kompetentne i terminowe jego wykonywanie.

3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość świadczonych usług i za wykonanie ich zgodnie z najlepszą wiedzą.

4. W ramach umowy Wydawca zobowiązany jest do zapewnienia sukcesywnych usług wydawniczych w tym:

a) Dla części I

usług polegających na korekcie językowej i przygotowaniu pod względem edytorskim artykułów naukowych w języku angielskim w czasopismach AWF we Wrocławiu: „Human Movement” i „Physiotherapy Quarterly” oraz korekcie językowej streszczeń w języku angielskim w publikacjach Wydawnictwa AWF we Wrocławiu.

b) Dla części II

usług polegających na opracowaniu redakcyjnym i korekcie językowej publikacji w języku polskim publikowanych w Wydawnictwie AWF we Wrocławiu.

## § 6 REKOJMIA

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu rękojmi na wykonany przedmiot umowy. Termin rękojmi wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się od dnia dostarczenia przez Wykonawcę przedmiotu umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia wszelkich wad przedmiotu umowy, które ujawnią się w okresie trwania rękojmi, na własny koszt.
3. Zamawiający informuje Wykonawcę o ujawnionej wadzie pocztą elektroniczną na adres wskazany w umowie, wskazując jednocześnie termin na usunięcie wady.

## § 7 REKLAMACJA

1. Zamawiający zobowiązany jest do każdorazowego pisemnego potwierdzenia odbioru korekty językowej, brak ww. potwierdzenia w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania korekty językowej skutkuje przyjęciem przez Zamawiającego wykonania zamówienia bez uwag.
2. Zamawiający jest uprawniony do złożenia reklamacji nienależycie wykonanej korekty językowej na zasadach określonych w umowie dotyczącej wykonania niniejszej usługi.
3. W przypadku złożenia reklamacji Zamawiający zwróci Wykonawcy tekst w celu nieodpłatnego poprawienia, korekty reklamowanego tekstu, na zasadach określonych w umowie dotyczącej wykonania niniejszej usługi.
4. Termin wprowadzenia zmian **nie może być dłuższy niż .....** **zgodnie ze złożoną ofertą.**
5. Po bezskutecznym upływie terminów, o których mowa w ust. 3 i 4, Zamawiający uprawniony jest do odstąpienia od umowy i żądania od Wykonawcy kar umownych określonych w niniejszej umowie.

## § 8 PRAWA AUTORSKIE

Wykonawca przenosi w całości na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przedmiotu zamówienia.

2. Zamawiający ma prawo do wykorzystania przedmiotu zamówienia w dowolny sposób i w dowolnym czasie na wszystkich polach eksploatacji znanych w chwili zawarcia niniejszej umowy, na których dzieło może być wykorzystane, zaś w szczególności na następujących polach eksploatacji:
  - 1) w zakresie używania,
  - 2) wykorzystywanie w działalności prowadzonej przez Zamawiającego bez jakichkolwiek ograniczeń,
  - 3) utrwalanie i zwielokrotnianie utworu w całości lub części, wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy opracowania, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, przekazywanie, przechowywanie, wyświetlanie opracowania;
  - 4) tłumaczenie, przystosowywanie, zmiana układu lub jakiegokolwiek inne zmiany w opracowaniu,
  - 5) wprowadzanie do obrotu, użyczenie, najem, dzierżawa oryginału lub egzemplarzy, na których dokumentacje utrwalono, upoważnianie innych osób do wykorzystywania w całości lub części dokumentacji lub jej kopii;



- 6) rozpowszechnianie dokumentacji poprzez publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie dokumentacji w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym;
  - 7) wprowadzania opracowania w całości lub części do sieci komputerowej w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika (Internet), rozpowszechniania utworu w systemie on-line;
  - 8) korzystanie z opracowania do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych;
  - 9) łączenie opracowania z innymi utworami w celu rozpowszechniania i korzystania z takiego połączenia, a także w zakresie tworzenia wersji skróconych utworu – wykorzystywanie skrótów, podsumowań lub dowolnych fragmentów utworu;
  - 10) zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do modyfikacji opracowania.
3. Za powyższe wykorzystanie Wykonawca nie ma prawa do dodatkowego wynagrodzenia.
  4. W odniesieniu do pól eksploatacji niewskazanych w umowie lub nowych pól eksploatacji nieznanymi w chwili zawarcia niniejszej umowy, Wykonawca będzie zobowiązany do przeniesienia na Zamawiającego na jego żądanie praw do opracowań na takim polu eksploatacji oraz przeniesienia prawa do rozporządzania nim, w takim samym zakresie i na takich samych warunkach jak określone w niniejszej umowie dla wymienionych w niej pól eksploatacji.
  5. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do opracowań nie jest ograniczone pod względem celu rozpowszechniania dokumentacji, ani też pod względem czasowym i terytorialnym, a prawa te mogą być przenoszone przez Zamawiającego na inne podmioty bez żadnych ograniczeń. Zamawiający może wykonywać autorskie prawa majątkowe samodzielnie lub może upoważnić do tego osoby trzecie.
  6. Wykonawca w ramach wynagrodzenia z tytułu wykonania umowy, z chwilą przekazania dokumentacji Zamawiającemu, przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo wykonywania praw zależnych oraz prawo do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do opracowań i Wykonawca nie będzie domagał się z tego tytułu dodatkowego wynagrodzenia. Zamawiający jest w szczególności uprawniony do tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu oraz wprowadzania innych zmian lub modyfikacji, wykonania opracowań powstałej dokumentacji oraz do rozporządzania i korzystania z powstałych opracowań.
  7. W ramach wynagrodzenia z tytułu wykonania umowy wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych do wykonanych opracowań, Wykonawca przenosi również na Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego w odniesieniu do utworów, które powstały na podstawie dokumentacji (dzieła zależne) w nieograniczonym zakresie, a w szczególności w zakresie pól eksploatacji, o których mowa w ust. 3 powyżej. Postanowienia ust. 6 stosuje się odpowiednio.
  8. Strony zgodnie postanawiają, że w ustępach powyżej za prawa do dokumentacji uważa się treści w niej zawarte, jak również układ oraz sposób przedstawienia treści i sam nośnik treści dokumentacji (utwór w rozumieniu ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych).
  9. Wykonawca przejmuje na siebie odpowiedzialność z tytułu wszelkich roszczeń, z jakimi osoby trzecie mogą wystąpić przeciwko Zamawiającemu w związku z korzystaniem przez niego z praw należących do osób trzecich, a w szczególności z praw autorskich, patentów, wzorów użytkowych, wzorów zdobniczych, wzorów przemysłowych lub znaków towarowych, jeżeli normalne korzystanie z przedmiotu umowy wymaga korzystania z tych praw. W przypadku ujawnienia się roszczeń osób trzecich Wykonawca podejmie wszelkie niezbędne czynności i działania zabezpieczające Zamawiającego przed roszczeniami, stratami, kosztami lub innego rodzaju odpowiedzialnością wobec osób trzecich. W przypadku wystąpienia po stronie Zamawiającego strat, kosztów, wydatków

- lub konieczności zaspokojenia roszczeń osób trzecich, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, Wykonawca zobowiązany jest do ich pokrycia lub zwrotu w pełnej wysokości.
10. Zamawiający nie dopuszcza możliwości cesji wierzytelności ani przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy na osoby trzecie bez jego pisemnej zgody.

## **§ 9 INFORMACJE POUFNE**

1. Wszelkie informacje przekazane Wykonawcy w związku z wykonaniem dzieła są poufne i stanowią własność Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich materiałów, dokumentów oraz informacji w szczególności technicznych, technologicznych, handlowych, finansowych i organizacyjnych, otrzymanych lub uzyskanych w sposób zamierzony lub przypadkowy, bezpośrednio lub pośrednio od Zamawiającego w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej, zwanych w dalszej części umowy informacjami poufnymi, w związku z podejmowanymi działaniami na rzecz realizacji przedmiotu zamówienia.
3. Wykonawca, który otrzyma informacje poufne, zobowiązany jest do zapewnienia ich ochrony w stopniu co najmniej równym poziomowi ochrony, na jakim chroni własne informacje poufne, nie mniejszym jednak niż uzasadniony w danych okolicznościach, a wynikającym z profesjonalnego charakteru działalności.
4. Obowiązek Stron zachowania w tajemnicy informacji poufnych obejmuje w szczególności zakaz ich udostępniania i rozpowszechniania osobom i podmiotom trzecim. Zachowanie tajemnicy obowiązuje zarówno w czasie trwania umowy, jak i po jej rozwiązaniu.
5. Wykonawca zobowiązuje się poinformować o obowiązkach wynikających z niniejszej umowy wszystkie osoby, które z uwagi na cel współpracy będą miały styczność z informacjami poufnymi.
6. Wykonawca zobowiązuje się, że wszelkie informacje poufne zebrane w trakcie realizacji przedmiotu umowy będą wykorzystywane wyłącznie do celu realizacji przedmiotu umowy.
7. Wykonawca zobowiązuje się do nieujawniania, niepublikowania i nieprzekazywania osobom trzecim jakichkolwiek informacji (w tym wyników badań) dotyczących prac stanowiących przedmiot niniejszej umowy.

## **§ 10 OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH**

1. Z dniem zawarcia umowy, Strony powierzają sobie nawzajem przetwarzanie danych osobowych w celu realizacji przedmiotu umowy i w zakresie minimalnym, ale niezbędnym do wykonania niniejszej Umowy.
2. Strony zobowiązują się do przetwarzania powierzonych danych osobowych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2016 poz. 922 z późn. zm.), oraz zgodnie z wydanymi na jej podstawie przepisami wykonawczymi, w szczególności zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. z 2004 r. Nr 100, poz. 1024).
3. Wykonawca oświadcza, iż zapoznał się z przepisami, o których mowa w ust. 2, i zobowiązuje się do przetwarzania danych zgodnie z tymi przepisami. W szczególności Wykonawca zobowiązuje się do stworzenia i stosowania przy przetwarzaniu danych osobowych odpowiednich procedur i

zabezpieczeń technicznych, informatycznych i organizacyjnych wymaganych przepisami, o których mowa w ust. 2.

4. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić bezpieczeństwo danych udostępnionych i powierzonych przez Zamawiającego.
5. W przypadku ujawnienia lub utraty danych osobowych Wykonawca zobowiązuje się do bezzwłocznego pisemnego poinformowania Zamawiającego o tym fakcie, wskazując okoliczności zdarzenia i zakres ujawnionych lub utraconych danych.
6. Wykonawca odpowiada za szkody, jakie powstaną wobec Zamawiającego lub osób trzecich na skutek niezgodnego z umową przetwarzania danych osobowych lub ich ujawnienia bądź utraty.
7. Jeżeli Wykonawca, realizując umowę, zleci podwykonawcom prace, w trakcie których będą przetwarzane dane osobowe, odpowiednio powierzy im, za zgodą Zamawiającego, w drodze umowy zawartej na piśmie, przetwarzanie tych danych na warunkach zgodnych z niniejszą umową. W przypadku zlecenia prac podwykonawcom Wykonawca odpowiada za szkody, jakie powstaną wobec Zamawiającego lub osób trzecich na skutek przetwarzania przez podwykonawców danych osobowych niezgodnego z niniejszą umową lub przepisami prawa powszechnie obowiązującego.
8. Wykonawca dopełni obowiązku informacyjnego wobec osób, od których pozyska dane, i przekaże je do Zamawiającego.

## **§ 11 KARY UMOWNE**

1. W przypadku niedotrzymania terminów realizacji określonych w umowie, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,2% wartości zamówienia podstawowego brutto przedmiotu umowy określonego w § 2 ust 1 pkt 5 lit a), za każdy dzień opóźnienia.
2. Za odstąpienie przez Wykonawcę lub Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości zamówienia podstawowego brutto przedmiotu umowy, wartości określonej w § 2 ust. 1 pkt 5 lit. a).
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za nieprzyjęcie do realizacji przedmiotu zamówienia w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, które by przysługiwało, gdyby zlecenie zostało wykonane należycie. Za nieprzyjęcie do realizacji przedmiotu zamówienia rozumie się w szczególności oświadczenie Wykonawcy o braku możliwości zapewnienia osoby wskazanej do realizacji zamówienia mogącej wykonać usługę zgodnie z wymogami Zamawiającego.
4. Za wykonywanie czynności objętych umową przez osoby niewymienione w § 4 ust. 5 lit. a) lit. b) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1000,00 za każdy stwierdzony przypadek.
5. Jeżeli powstała szkoda przewyższa wysokość kary umownej, Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego.
6. Jeżeli Zamawiający stwierdzi, że Wykonawca wykonuje przedmiot zamówienia w sposób wadliwy albo sprzeczny z umową, Zamawiający może wezwać Wykonawcę do zmiany sposobu wykonania umowy i wyznaczyć w tym celu odpowiedni termin. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu Zamawiający może odstąpić od umowy albo powierzyć poprawianie lub dalsze wykonanie zamówienia innej osobie na koszt i odpowiedzialność Wykonawcy.
7. Limit kar umownych, jakich Zamawiający może żądać od Wykonawcy z wszystkich tytułów przewidzianych w niniejszej umowie, wynosi 50% wynagrodzenia brutto zamówienia podstawowego Wykonawcy, określonego w § 2 umowy.
8. Zamawiający może dokonywać potrącenia kar umownych z wynagrodzenia lub innej należności Wykonawcy względem Zamawiającego.

## **§ 12 SPORY**

1. W przypadku powstania sporu związanego z realizacją umowy Strona zgłaszająca roszczenie lub reklamację zobowiązana jest wyczerpać drogę postępowania reklamacyjnego, zgłaszając swoje żądania lub zastrzeżenia na piśmie do drugiej Strony.
2. Strona zobowiązana jest do pisemnego ustosunkowania się do zgłaszanych przez drugą Stronę roszczeń lub żądań, o których mowa w zdaniu powyżej, w terminie 7 dni kalendarzowych od chwili ich zgłoszenia.
3. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie będą miały przepisy prawa cywilnego oraz prawa autorskiego, o ile ustawa Prawo zamówień publicznych nie stanowi inaczej.
4. Spory mogące wynikać ze stosunku niniejszej umowy strony będą rozstrzygać ugodowo, a w innym wypadku przez Sąd powszechny właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.

## **§ 13 ROZWIĄZANIE I ODSTĄPIENIE OD UMOWY**

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, jeżeli wystąpią istotne zmiany okoliczności powodujące, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub dalsze wykonanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu.
2. W przypadku określonym w ust. 1 Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy do dnia odstąpienia od umowy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy może zostać złożone w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
3. Zamawiający jest uprawniony do rozwiązania umowy z Wykonawcą bez zachowania terminu wypowiedzenia z dniem doręczenia drugiej Stronie oświadczenia o rozwiązaniu w następujących sytuacjach:
  - a) Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności,
  - b) niewykonania lub nienależytego wykonania istotnych obowiązków wynikających z niniejszej umowy przez Wykonawcę po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do usunięcia naruszeń, gdy w wyznaczonym terminie odpowiednim do rodzaju naruszonych obowiązków, naruszenia te nie zostaną usunięte,
  - c) braku akceptacji nowej osoby skierowanej do realizacji zamówienia przez Zamawiającego.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo do rozwiązania umowy, jeżeli:
  - 1) pomimo uprzedniego 2-krotnego złożenia pisemnych zastrzeżeń przez Zamawiającego – Wykonawca nie wykonuje usług zgodnie z warunkami umowy lub zaniedbuje zobowiązania umowne bądź nie dotrzyma terminu realizacji zlecenia, co potwierdza na piśmie upoważniony przedstawiciel Zamawiającego;
  - 2) Wykonawca nie wykonuje lub nienależyście wykonuje umowę, pomimo wcześniejszego wezwania do zaniechania naruszeń i upływu wyznaczonego terminu;
  - 3) Wykonawca ze swej winy przerwał realizację umowy i nie podejmuje jej przez okres co najmniej 5 dni roboczych;
  - 4) Wykonawca dokonał cesji wierzytelności wynikających z niniejszej umowy na rzecz osób trzecich bez uprzedniego uzyskania stosownej, pisemnej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności;
  - 5) Wykonawca wykonuje umowę niezgodnie z jej warunkami, w szczególności nie zachowuje właściwej jakości wykonywanych usług.

5. Zamawiający zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym w każdym czasie bez prawa Wykonawcy do żądania odszkodowania w przypadku dopuszczenia się przez Wykonawcę przy wykonywaniu umowy przestępstwa lub wykroczenia.
6. Zamawiający może rozwiązać umowę z przyczyn wskazanych w ust. 4 niniejszej umowy z zachowaniem dwutygodniowego okresu wypowiedzenia. W przypadku rozwiązania umowy przez Zamawiającego w ten sposób Wykonawca ma prawo do otrzymania wynagrodzenia za usługi rzeczywiście wykonane do momentu ustania jej obowiązywania. W tym przypadku Wykonawca nie ma prawa dochodzenia odszkodowania z powodu niewykonania pozostałej części umowy. Rozwiązanie umowy w ten sposób uprawnia Zamawiającego do naliczenia kar umownych z powodu rozwiązania umowy z winy Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
7. Zamawiający przewiduje możliwość rozwiązania umowy za porozumieniem stron. Oświadczenie musi zostać złożone drugiej Stronie na piśmie pod rygorem nieważności.

## **§ 14**

### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Strony zgodnie postanawiają, że w przypadku stwierdzenia, iż którekolwiek z postanowień umowy jest z mocy prawa nieważne lub bezskuteczne, okoliczność ta nie będzie miała wpływu na ważność i skuteczność pozostałych jej postanowień, chyba że z okoliczności wynikać będzie w sposób oczywisty, iż bez postanowień bezpośrednio dotkniętych nieważnością lub bezskutecznością, umowa nie zostałaby zawarta.
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 powyżej, Strony zobowiązane będą zawrzeć aneks do umowy, w którym sformułują postanowienia zastępcze, których cel gospodarczy będzie równoważny lub zbliżony do celu postanowień nieważnych lub bezskutecznych.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy mogą być dokonywane jedynie na piśmie w formie obustronnie uzgodnionych i podpisanych aneksów, pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**